

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови  
(китайської)**

Освітня програма «Англійська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (перша –  
англійська)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “30” серпня 2019 р.

м. Івано-Франківськ – 2019

## ЗМІСТ

- Загальна інформація
- Анотація до курсу
- Мета та цілі курсу
- Результати навчання (компетентності)
- Організація навчання курсу
- Система оцінювання курсу
- Політика курсу
- Рекомендована література

<b>1. Загальна інформація</b>				
<b>Назва дисципліни</b>	Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови			
<b>Рівень вищої освіти</b>	Другий (магістерський)			
<b>Викладачі</b>	Лійчук Ірина Володимирівна, Панов Володимир Володимирович			
<b>Контактний телефон викладача</b>	098-556-98-19; 099-493-37-87			
<b>Е-mail викладача</b>	<a href="mailto:linashh@gmail.com">linashh@gmail.com</a> ; <a href="mailto:pvv2503@yahoo.com">pvv2503@yahoo.com</a>			
<b>Формат дисципліни</b>	лекції, практичні заняття			
<b>Обсяг дисципліни</b>	3 кредити ЄКТС			
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	www.d-learn.pnu.edu.ua			
<b>Консультації</b>	Вівторок 13:30			
<b>2. Анотація до курсу</b>				
<p>Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови має на меті забезпечити студентів знаннями з основних розділів теорії сучасної китайської мови, зокрема лексикології і граматики (морфології і синтаксису). Оскільки китайська мова для студентів є другою іноземною, вони мають можливість зіставити наукові підходи до рідної та іноземної мов.</p> <p>Зміст дисципліни охоплює основні концепції і теорії дослідження китайської мови як іноземної, специфіку фахової термінології, методи дослідження явищ сучасної китайської мови, аналіз сучасних поглядів на дискусійні мовознавчі проблеми (омонімію і полісемію, різні погляди щодо дієслівних категорій, комунікативні і структурні типи речення). Зазначений курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати і удосконалювати знання та вміння через пошук, читання і реферування китайської наукової літератури.</p>				
<b>3. Мета та цілі курсу</b>				
забезпечити студентів знаннями теорії китайської мови і необхідним мінімумом фахової термінології з основних галузей мовознавства для подальшого викладання китайської мови і проведення наукових досліджень				
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>- здатність самостійно набувати та удосконалювати необхідні знання та вміння, шляхом опрацювання лекційного матеріалу та теоретичної літератури з тем курсу;</li> <li>- здатність здійснювати порівняльний аналіз китайської мови із лексичними та граматичними особливостями першої (англійської) іноземної мови;</li> <li>- здатність реферувати сучасну українську та китайську наукову літературу із запропонованих розділів мовознавства;</li> <li>- здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень;</li> <li>- здатність самостійно аналізувати лінгвістичні явища (лексичні одиниці різного походження, кальки, омоніми, синоніми, частини мови, речення).</li> </ul>				
<b>5. Організація навчання курсу</b>				
Обсяг курсу				
Вид заняття				Загальна кількість годин
лекції				20
практичні				10
самостійна робота				60
Ознаки курсу				
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний /вибірковий	
1	035 Філологія	1	В	
Тематика курсу				
Тема, план	Форма	Літера-тура	Завдання, год	Вага

	заняття			оцінки	Термін виконання
<p><b>Тема 1.</b> Лексикологія як розділ мовознавства. Етимологічна характеристика словникового складу китайської мови.</p> <p>1. Власномовна лексика.</p> <p>2. Запозичення з інших мов в китайській мові (семантичні запозичення; фонетично-семантичні запозичення; вторинні запозичення...).</p> <p>Джерела запозичень.</p> <p>3. Кальки. Структурні та етимологічні кальки.</p>	лекція, практичне заняття	1,2,4,5,6  <a href="http://referat911.ru/Inostrannye-yazyki/zapozichennya-u-kitajskj-mov/83181-1735889-place2.html">http://referat911.ru/Inostrannye-yazyki/zapozichennya-u-kitajskj-mov/83181-1735889-place2.html</a>	перегляд презентації 8 год Проблемні завдання: 1. Розкрийте сутність етимології. 2. Обґрунтуйте чинники, що вплинули на китаїзацію запозичень в китайську мову.	5 балів	вересень
<p><b>Тема 2.</b> Словотвір мови.</p> <p>1. Слово і морфема.</p> <p>2. Головні (продуктивні типи словотвору (афіксація, словоскладання, конверсія, скорочення слів). Акроніми.</p> <p>3. Другорядні типи словотвору.</p>	лекція, практичне заняття	2,4,5,7,8	8 год Проблемні завдання: 1. Яка принципова відмінність слова і морфеми? 2. Що таке афіксація?	5 балів	вересень
<p><b>Тема3.</b> Омонімія і синонімія китайської мови.</p> <p>1. Класифікація омонімів.</p> <p>2. Джерела і шляхи утворення омонімів.</p> <p>3. Синонімія китайської мови.</p> <p>4. Класифікація синонімів.</p> <p>5. Джерела синонімії.</p>	лекція, практичне заняття	1,2,4,6,8  <a href="file:///C:/Users/user/AppData/Local/Packages/MicrosoftEdge_8wekyb3d8bbwe/TempState/Downloads/pssrtr_2011_27_31%20(1).pdf">file:///C:/Users/user/AppData/Local/Packages/MicrosoftEdge_8wekyb3d8bbwe/TempState/Downloads/pssrtr_2011_27_31%20(1).pdf</a>	8 год Проблемні завдання: 1. Проблема розмежування омонімії і полісемії. 2. Використання політично коректної лексики.	5 балів	жовтень
<p><b>Тема 4.</b> Граматика як розділ мовознавства.</p>	лекція, практичне	1,2,5,6,8	опрацювання відповідних	5 балів	жовтень

<p>Граматична будова як основа системності у мові.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Основні розділи граматики.</li> <li>2. Морфологічна структура слова.</li> <li>3. Граматичне значення. Граматична категорія.</li> <li>4. Граматичні класи слів. Критерії виділення частин мови.</li> <li>5. Класифікації частин мови.</li> <li>6. Інверсія додатка.</li> </ol>	<p>заняття, самостійна робота</p>		<p>джерел 8 год Проблемні завдання: 1. Наведіть приклади синхронічного і діяхронічного аналізу граматичних явищ. 2. Категорія стану в китайській мові.</p>		
<p><b>Тема 5. Іменник.</b> Прикметник. Прислівник.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Класифікація іменників.</li> <li>2. Граматичне значення прикметника.</li> <li>3. Граматичне значення прислівника.</li> <li>4. Лічильні слова як невід’ємна частина китайської мови.</li> </ol>	<p>лекція</p>	<p>1,4,6,7,8</p>	<p>8 год. Проблемні завдання: 1. Функції обставин та додатків. 2. Іменниковий присудок в кит.м. 3. Проблема категорії виду дієслова.</p>	<p>5 балів</p>	<p>жовтень</p>
<p><b>Тема 6. Місце дієслова в системі частин мови китайської мови.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дієслівні суфікси (суфікси результативної та результативно-спрямованої дії).</li> <li>2. Граматичні категорії дієслова. Категорії виду і часу (минулий закінчений час/минулий невизначений час/теперішньо - майбутній час/аналітична форма теперішнього тривалого часу/минулий миттєвий час/категорія орієнтації)</li> <li>3. Модальні (допоміжні) дієслова (能愿动词)</li> </ol>	<p>самостійна робота, практичне заняття</p>	<p>3,4,5,6,8</p>	<p>10 год. Індивідуальні завдання: а. Структура порівняльних речень та негативних порівняльних речень . б. Прислівники часу, що використовуються як обставини. в. Міри дії в кит.м., що використовуються як доповнення.</p>	<p>5 балів</p>	<p>листопада</p>

<p><b>Тема 7. Просте речення.</b>  1. Поняття предикативної лінії простого речення.  2. Елементарне речення.  3. Класифікація простих речень.  4. Конституентний аналіз речення. Частини речення (головні та другорядні).</p>	самостійна робота	4,5,6,7,8	10 год Індивідуальні завдання: а. Способи розширення елементарного речення. б. Класифікація додатків.	10 балів	листопада грудень
<p><b>Тема 8. Складне речення.</b>  1. Складносурядні речення.  2. Складнопідрядні речення.</p>	самостійна робота	2,3,4,7,8	10 год Індивідуальні завдання: а. Однорідні члени речення. б. Змішані типи складних речень.	10 балів	
<b>6. Система оцінювання курсу</b>					
Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Допуск до іспиту становить максимум 50 балів, бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів. Студент, який не набрав 25 балів, до іспиту за відомістю №1 не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання іспиту за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).				
Вимоги до письмової роботи	<p>Передбачене одне письмове підсумкове тестування, яке охоплює 15 завдань, з них кожне оцінюється по одному балу (максимальна кількість балів – 15).</p> <p><b>Зразок підсумкової контрольної роботи (тесту)</b></p> <p>1. 下面哪一个词不属于外来词?  a) 粉丝  b) 坦克  c) 衣柜  d) 巧克力</p> <p>2. 哪一个词是外来的?  a) 桌子  b) 汉堡  c) 筷子  d) 米饭</p> <p>3. 哪一句属于”比“子句?  •他比我高, 但我比他聪明。</p>				

	<ul style="list-style-type: none"> <li>•虽然天气很冷，我还是会去的。</li> <li>•无论你说什么，我不会听你的。</li> <li>•我很累，但是很开心。</li> </ul> <p>4. 这___书非常有意思，我建议你也看一下。</p> <p>a) 只 b) 个 c) 本 d) 张</p> <p>.....</p> <p>15. 看样子，今天___小雨。</p> <p>a) 想 b) 能 c) 行 d) 会</p>
Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність усіх 5 занять упродовж семестру за 5-бальною шкалою. Максимальна кількість 35 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 7.
Умови допуску до підсумкового контролю	При виставленні допуску до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали підсумкового тестування.
<b>7. Політика курсу</b>	
<p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу (модуль 1) та бали, отримані під час іспиту (модуль 2). Допуск до іспиту передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 50 балів, мінімум 25 балів).</p> <p>Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного, модульного та підсумкового контролю.</p> <p>При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.</p> <p>На консультаціях викладача студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять і письмової роботи.</p>	
<b>8. Рекомендована література</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Благая А.В. Учебник китайского языка. Начальный курс. М.: Цитадель-трейд: Вече, 2006. 544 с.</li> <li>2. Горелов В.И. Лексикология китайского языка. М.: Просвещение, 1984. 216с.</li> <li>3. Готлиб О.М. О базовых классах китайских глаголов // Китайское языкознание. М., 1996. С.33-36.</li> <li>4. Китайська мова. Початковий курс: підручник з електр. аудіодод. / В.П. Чорнобай, О.С. Лосєв. 2-е вид., стер. К.: Знання, 2019. 238 с.</li> <li>5. Кузіна Є.Б. Логіка: Сто питань – сто відповідей. М.: Гуманит. вид. центр "ВЛАДОС", 2004.</li> </ol>	

6. Кірнoсoвa Н.А. Пpактичнa гpамaтикa китaйськoї мoви. Нaвч. пoсіб. К.: ВПЦ "Київський університет", 2007. 115с.
7. Курдюмов В.А. Курс китaйськoї мoви. Тeopетичнa гpамaтикa. М.: Цитaдeль-Тpeйд; Лaдa, 2005.
8. 国际汉语教学通用课程大纲：乌克兰语、汉语对照/国家汉办/孔子学院总部编. - 北京：外语教学与研究出版社, 2010.9.

**Викладачі: Ілійчук І.В., Панов В.В.**